Zegama, 30/03/2021

Aukeratu hizkuntza: Euskara
Elige el idioma: Castellano
Choose the lenguage: English

EUS

Zegama-Aizkorriko antolakuntzatik, gaur egun bizi dugun osasun egoera dela eta, 2021eko edizioa ere BERTAN BEHERA UZTEA erabaki dugu.

2020.en urtea oso gogorra izan zen denontzat eta aurrez inoiz ezagutu gabeko egoerak bizi behar izan ditugu. Inoiz pentsatzera ere agian iritsiko ez ginen momentuei aurre egin behar izan diegu. Baina guztiak bezala, bizitakoak irakaspenak eman dizkigu eta urte honetako hainbat momentu bizi osoan zehar gogoratuko ditugu. Ekimenik txikienak ere, indarra hartu eta mundu guztiko 12.000 "ero" baina gehiago Zegaman sentitu genituen maiatzeko aste batez, 42 km egin eta plazara irribarre handi batekin iristen.

Aurreko urteko hutsunea bete nahian, inoiz baina gogotsuago eta aldi berean ziurgabetasun handiagoarekin aritu gara lanean. Baina pasatakoak zerbait erakutsi badigu, ikusten ez denaren aurka borrokatzea oso zaila dela da. Guk geuk ere oraindik ondo ez dakizkigun eta uneko egoeraren arabera aldatzen diren arauekin aurkitu gara. Baina aurtengoan ere, ezin genuen denon segurtasuna bermatu.

Zegama-Aizkorrik lau zutabe garrantzitsu dituela esan genezake. Lehena, korrikalariak, pazientzia handiz hainbat urte zozketa itxaroten duten korrikalariak. Bizian behin egin beharreko gisan markatzen gaituzten korrikalariak. Askorentzat urteko helbururik garrantzitsuena izango ginen, pandemia honetan entrenatzen jarraitzeko argi izpi bat izan bagara eta ilusioa bizirik mantentzeko balio izan badizuegu, ez etsi!

Bigarren zutabea, urtero gurera mundu osotik etortzen diren eliteko korrikalariak dira. Beraiek eman digute urte guzti hauetan zehar nazioarteko lasterketa maila, gure izena zabaltzen lagundu digute. Ia kirolari profesionalik ez duen kirol txiki honetan, lasterketarik gabeko urtea benetan gogorra izan da eliteko atleta hauentzat. Askoren biziraupena lasterketatik irabazten dutenera mugatzen baita.

Gure hirugarren zutabea, eta benetan harro sentitzen garena, zu zara. Gure ikusleak, bai guri sareetan jarraitzen gaituzunak baina bereziki, korrikalariak Sancti Spirituko pendizean orroekin bultza egiten diozuenak zarete. Urbiko zelaietan, inor gal ez dadin, pasilloak egiten dituzuenak zarete. Euri, haize edo eguzki Aizkorriko puntan irribarre

artean aldapa bukatu dela oihukatzen duzuenak zarete. Nazioartean “Basque fever” bezala ezagutarazi gaituzuenak zarete. Munduko hainbat lasterketaren artean berezi egiten gaituzuenak, zuek zarete.

Eta azken zutabea, eta garrantzitsuena, gure boluntarioak zarete. Zegama-Aizkorriren izena irribarre batekin lotzea lortu duzuenak, munduan zehar Zegamako Buff edo kamiseta bat ikusi eta barnean zerbait mugitzen zaizuenak. Asko herrikoak bertakoak, baina baita inguruko herrietatik etorri eta asteburu batez ia zegamar bihurtzen zaretenak. Zuentzat bai ez dugula esker hitzik!

Hauek dira gure etxea zutik mantentzen duten habeak, noski estalpe bat egin genezakeela zutabe bat gabe, baina Zegama-Aizkorriko antolakuntzatik argi dugu hori ez litzakeela Zegama-Aizkorri izango. Bakarrik elitedun lasterketa bat ez litzateke gure baloreetan oinarrituko, publikorik gabeko Zegama batek ez luke xarmarik izango, zozketaz hainbeste kosta eta gero dortsala lortu duen korrikalari errespetu falta izugarri bat egingo genioke lau zutabeak mantendu ezean.

Egoera ikusita ez zaigu gehiegi kosta erabakia hartzea, ziurgabetasun momentu honetan segurtasuna bermatzea izan da gure hautua. Horretarako beste urte batez Zegama-Aizkorri orain arte ezagutu dugun moduan ospatu behar ez badugu, ez dugu ospatuko. Inongo irabazi asmorik gabe antolatzen dugu kirol festa erraldoi hau eta gure herriari, boluntarioei eta korrikalariei merezi diegun gutxienekoa errespetua da.

Beraz, beste urte batez gorde egingo ditugu 2020an esleitutako dortsalak eta itxaron zerrendak eta horregatik, 2022an ere ez da aurre-izen emate eperik irekiko.

Baina lanean jarraitzen dugu Zegama esperientzia epe labur batean bizi ahal izan dezazuen. Bitartean segi dezagun elkar zaintzen!

Uste baina lehenago ikusiko dugu elkar!

2021EAN EZ GARA ELKARREKIN EGONGO, BAINA ZEGAMAK JARRAITZEN DU.

Organización Zegama-Aizkorri Mendi Maratoia Antolakuntza
Tel: 943 801115 | Email: zegama.aizkorri@gmail.com
www.zegama-aizkorri.com

Zegama, 30/03/2021

ES

Desde la organización de Zegama-Aizkorri, debido al estado de salud que vivimos en la actualidad, hemos decidido SUSPENDER la edición de 2021.

El año 2020 fue muy duro para todos y hemos tenido que vivir situaciones inéditas. Nos ha tocado hacer frente a circunstancias que nunca hubiéramos podido ni imaginar. Pero como a todos, lo vivido nos ha dejado lecciones y recordaremos varios momentos de este año a lo largo de toda la vida. Hasta las iniciativas más pequeñas cobraron fuerza y sentimos a más de 12.000 "locos" de todo el mundo una semana de mayo en Zegama, recorrer 42 km y llegar a la plaza con una gran sonrisa.

Intentando cubrir el vacío del año anterior, hemos trabajado con más ganas y a la vez con más incertidumbre que nunca. Pero si algo nos ha enseñado el pasado es que es muy difícil luchar contra lo que no se ve. Nos hemos encontrado con normas que nosotros mismos todavía no conocemos bien y que varían en función de la situación del momento. Pero de nuevo, este año, no podíamos garantizar la seguridad de todos.

Podríamos decir que Zegama-Aizkorri tiene cuatro pilares importantes. El primero, los corredores, corredores que con mucha paciencia esperan varios años el sorteo. Corredores que marcan “La Zegama” como un reto para hacer una vez en la vida. Para muchos hubiera sido el objetivo más importante del año, si hemos sido un rayo de luz para seguir entrenando durante esta pandemia y si os ha servido para mantener viva la ilusión, ¡no os rindáis!

El segundo pilar son los corredores de nivel mundial que cada año vienen a nuestra carrera desde los cinco continentes. Ellos nos han dado el nivel de carrera internacional a lo largo de todos estos años, nos han ayudado a difundir nuestro nombre. En este pequeño deporte que apenas cuenta con deportistas profesionales, el año sin carreras ha sido realmente duro para estos atletas. La supervivencia de muchos de ellos se limita a lo que ganan de las carreras.

Nuestro tercer pilar, y del que realmente nos sentimos más orgullosos, sois vosotros y vosotras. Nuestro público, los que nos seguís en nuestras redes y muy especialmente vosotros, los que empujáis a los corredores con vuestros rugidos en la rampa de Sancti Spiritu. Sois los que hacéis pasillos en las campas de Urbia, para que nadie se pierda. Sois los que estáis gritando que se ha acabado la cuesta entre sonrisas, haga lluvia, viento o sol en la cima de Aizkorri. Sois quienes nos habéis dado a conocer

Organización Zegama-Aizkorri Mendi Maratoia Antolakuntza
Tel: 943 801115 | Email: zegama.aizkorri@gmail.com
www.zegama-aizkorri.com

internacionalmente como "Basque fever". Sois vosotros los que nos hacéis especiales entre tantas carreras del mundo.

Y el último pilar, y el más importante, es nuestro voluntariado. Los que habéis conseguido asociar el nombre de Zegama-Aizkorri a una sonrisa, los que al ver por el mundo un Buff o camiseta de Zegama, se os mueve algo por dentro. Muchos sois de Zegama, pero también los que venís de pueblos cercanos y os convertís por un fin de semana en casi zegamarras. ¡Para vosotros sí que no tenemos palabras de agradecimiento!

Estas son las vigas que mantienen nuestra casa en pie, claro que podríamos hacer un cobertizo sin una columna, pero desde la organización de Zegama-Aizkorri tenemos claro que eso no sería Zegama-Aizkorri. Sólo una carrera con élite no estaría dentro de nuestros valores, una Zegama sin público no tendría ningún encanto, sería una falta de respeto enorme al corredor de sorteo al que tanto le ha costado conseguir el dorsal si no mantuviéramos los cuatro pilares.

Viendo la situación no nos ha costado demasiado tomar la decisión, en este momento de incertidumbre, nuestra elección ha sido garantizar la seguridad. Si para ello por un año más tenemos que dejar de celebrar la Zegama-Aizkorri tal y como la hemos conocido hasta ahora, no la celebraremos. Organizamos esta gran fiesta deportiva sin ningún ánimo de lucro y lo mínimo que se merecen nuestro pueblo, voluntarios y corredores es respeto.

Por tanto, un año más conservaremos los dorsales y las listas de espera asignados en 2020 y por ello, en 2022 tampoco se abrirá el plazo de preinscripción.

Pero seguimos trabajando para que podáis vivir la experiencia Zegama en un corto plazo de tiempo. ¡Entretanto sigamos cuidándonos!

¡Nos vemos pronto!

EN 2021 NO ESTAREMOS JUNTOS, PERO ZEGAMA SIGUE.

Organización Zegama-Aizkorri Mendi Maratoia Antolakuntza
Tel: 943 801115 | Email: zegama.aizkorri@gmail.com
www.zegama-aizkorri.com

Zegama, 30/03/2021

ENG

From the Zegama-Aizkorri organisation, due to the current health situation, we have decided to SUSPEND the 2021 edition.

The year 2020 was a tough year for all of us and we have had to experience situations we have never met before. We have had to face situations that we might never even got to think. But like everything else, what we have experienced has given us lessons and we will remember several moments of this year throughout our lives. Even the smallest initiatives, gained strength and we felt more than 12,000 "crazy people" from all over the world a week in May in Zegama, doing 42 km and arriving at the finish line with a big smile.

Trying to fill last year's gap, we have worked with more enthusiasm and at the same time with more uncertainty than ever. But if the past has taught us anything, is that it is very difficult to fight against what is not visible. We have found ourselves under rules which we do not yet know well, and that changes depending on the moment. But again, this year, we cannot guarantee everyone's safety.

We might say that Zegama-Aizkorri have four important pillars. The first, the runners, runners who patiently wait several years for the draw. Runners who mark us as a challenge to do it once in a lifetime. For many we would have been the most important objective of the year, if we have been a silver lining to continue training during this pandemic and if it has served to keep the illusion alive, don’t give up!

The second pillar is the elite runners who come to our race every year from all over the world. They have given us the level of an international race throughout all these years, they have helped us share our name. In this small sport with almost no professional athletes, the year without races has been really hard for these elite athletes. Because the survival of many of them is limited to what they earn from the races.

Our third pillar, and of which we are very proud, is you. Our spectators, both those who follow us in our networks, but especially, you are the ones who push the runners with your roars on the Sancti Spiritu climb. You are the ones who make corridors in the fields of Urbia, so that no one gets lost. You are the ones who are shouting that the slope is over with rain, wind, or sun at the top of Aizkorri. You are the ones who have made us known internationally as "Basque fever". You are the ones who make us special among so many races in the world.

Organización Zegama-Aizkorri Mendi Maratoia Antolakuntza
Tel: 943 801115 | Email: zegama.aizkorri@gmail.com
www.zegama-aizkorri.com

Zegama, 30/03/2021

And the last pillar, and the most important, is our volunteering. Those of you who have managed to associate the name of Zegama-Aizkorri with a smile, those who seeing a Zegamas' Buff or T-shirt around the world, and something moves inside you. Many of you are from Zegama, but also those who come from nearby towns and become almost one more of the town for a weekend, like zegamarras. We have no words of thanks to you!

These are the beams that keep our house standing, of course we could make a shelter without a pillar, but from the Zegama-Aizkorri organization we are clear that this would not be Zegama-Aizkorri. A race with only elites would not be within our values, a Zegama without a spectator would not have any charm, we would commit enormous disrespect to the draw runner who has had so much trouble getting the bib if we did not maintain the four pillars.

Under the circumstances, it has not too hard for us to make the decision, in this moment of uncertainty, our choice has been to guarantee safety. If for that one more year we must stop celebrating the Zegama-Aizkorri as we have known it until now, we will not celebrate it. We organize this great non-profit sports festival and the least that our town, volunteers and runners deserve is respect.

Therefore, one more year we will keep the bibs and waiting lists assigned in 2020 and consequently, in 2022 the pre-registration period will not open.

But we continue working so that you can live the Zegama experience in a short period of time. In the meantime, let's keep taking care of ourselves!

See you soon!

IN 2021 WE WON'T BE TOGETHER, BUT ZEGAMA GOES ON.